

Nutzungshinweise:

Diese Druckansicht dient nur zu Arbeitszwecken. Zitieren Sie ggf. direkt die [digitale Edition](#).
Dieses Werk ist lizenziert unter einer Creative Commons Namensnennung - Nicht-kommerziell - Weitergabe unter gleichen Bedingungen 4.0 International Lizenz.

Zitiervorschlag:

John R. Dakyns an Friedrich Engels in London. West Burton und Bedale (North Yorkshire), Dienstag, 14. November 1871. In: Marx-Engels-Gesamtausgabe digital, hg. v. der Internationalen Marx-Engels-Stiftung. Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften, Berlin. URL <https://megadigital.bbaw.de/briefe/detail.xql?id=M4648924>

John R. Dakyns an Friedrich Engels in London. West Burton und Bedale (North Yorkshire), Dienstag, 14. November 1871

Lindenberg, Thomas (Bearbeitung)
Lura, Caroline (Bearbeitung)

Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften (BBAW) Marx-Engels-Gesamtausgabe

Handschrift: Handschrift: IISG Marx-Engels-Nachlass L 995/L III 21–1. Fotosign. 7586a–b
Handschriftenbeschreibung:

Soweit aus der Fotokopie zu ersehen ist, besteht der Brief aus einem Bogen weißem Papier. Dakyns hat alle vier Seiten vollständig beschrieben. Schreibmaterial: blaue Tinte.

Archivnummerierung oben auf der ersten Seite mit Bleistift: „21–1“.

RGASPI f. 1 op. 5 d. 2629

Absender: John Roche Dakyns
Schreibort: West Burton
Schreibort: Bedale
Schreibdatum: 1871-11-14
Empfänger: Friedrich Engels
Empfangsort: London

| Black Bull
West Burton.
Bedale
Nov 14th 71

Dear Engels,

Moore^a sends me a very interesting extract from a letter of yours on the etymology of the word Yak, about whic^h we had some talk. Am I to understand that the termination “wick” in English to names of places, as in Sandwich, Harwick etc. = Norsk vik, a creek, whic^h occurs in Reikjavik & in the numerous Vik’s of Norway. If so the said termination does not primarily mean “town, village” at all. I find here that the country folk substitute w for qu: as in words | “warril” for “quarril” = “quarry”, “wiet” for “quiet”. What is this? is it a softening of the guttural? & has it any particular etymological import?

Two friends of mine are investigating the etymology of the dialects of these doles(?): can you tell me the best old Norsk dictionary & grammar?

Please tell Marx that my friend F. Lucas^b of the Geological survey wishes to join the International^c: he will write to Marx about subscriptions etc.

What is the meaning of **Beust**^d's resignation or rather dismissal? What about the “new social alliance”? So **Garibaldi**^e has split with **Mazzini**^f & in America, **Wendel Phillips**^g speaks for the Paris Commune | & the International.

The high hills have been covered with snow for the last week: but today there has been a deluge of warm rain.

There is a most glorious **bolting port**(?) here under the foss: confound the shooters who stood in the way of my coming here in the summer.

By the by, is there an “r” sound in the old word = foss: here I think it is generally called “foss”: but there is a site of an old abbey called Fors abbey: this looks as if originally there was an “r” sound: & if so “force” may be sometimes right. I always thought it a Cockney corruption.

Do you know the origin of the termination, “side” pronounced “sed” to names | of hills, as of “set” to names of places?

There is a place or spot called “Brough hill” the site of Roman “Bracchium”: I suppose these are both corruptions of a celtic name: as a hill hard by is called Addlebrough. Brough is of course pronounced “bruf”.

Aysgarth is pronounced Aysken.

I suppose one cannot tell without documents which is the oldest form. I presume garth = garden.

They say a willow garth for a willow plantation: but do not say garth for garden. They call a small paddock a garth.

My kind regards to **M**^{rsh}, **Mss E**ⁱ & the Marxes.

Yours.

J. R. Dakyns.

Erläuterungen

- a) Moore, Samuel (1838-1911)
- b) Lucas, F. (-)
- c) Internationale Arbeiter-Assoziation (IAA) / International Workingmen's Association (IWA) / Association Internationale des Travailleurs (AIT)
- d) Beust, Friedrich Ferdinand von (1809-1886)
- e) Garibaldi, Giuseppe (1807-1882)
- f) Mazzini, Giuseppe (1805-1872)
- g) Phillips, Wendell (1811-1884)
- h) Burns, Lydia (1827-1878)
- i) Burns, Mary Ellen (1859-)

Kritischer Apparat